

035_Філологія_035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька
 Німецька та друга іноземна мова та літератури (переклад включно)
 Теоретичний курс з першої іноземної мови (теоретична фонетика, ЛГПП,
 лінгвокраїнознавство, порівняльна лексикологія, історія мови, порівняльна граматики,
 порівняльна стилістика)_2024

**Теоретичний курс з першої іноземної мови (теоретична фонетика, ЛГПП,
 лінгвокраїнознавство, порівняльна лексикологія, історія мови,
 порівняльна граматики, порівняльна стилістика)**

Тип	дисципліна професійної і практичної підготовки
Код	ОК-5
Семестр	5-й, 6-й, 8-й
Загальна кількість кредитів/годин	9,5/285
Форма контролю	екзамен (усний)/залік, екзамен (усний)/залік/курсова робота, залік.
Викладач	канд. філол. наук, доц., доцент кафедри романо-германської філології та зарубіжної літератури Білецька Олена Всеволодівна, канд. філол. наук, доц., доцент кафедри романо-германської філології та зарубіжної літератури Данцл Лариса Сергіївна, старший викладач кафедри романо-германської філології та зарубіжної літератури Джеріх Олена Сергіївна.
Необхідні обов'язкові попередні та супутні навчальні дисципліни	Вступ до загального і порівняльного мовознавства, Перша іноземна мова, Друга іноземна мова, Курсова робота.
Місце у структурно-логічній схемі	ОК-5 Теоретичний курс з першої іноземної мови (теоретична фонетика, ЛГПП, лінгвокраїнознавство, порівняльна лексикологія, історія мови, порівняльна граматики, порівняльна стилістика) викладається на третьому та четвертому роках навчання
Форми навчання	лекції, самостійна робота
Критерії оцінювання	5-й семестр - поточний контроль – 60 балів, підсумковий контроль – 40 балів; 5-й семестр – поточний контроль – 100 балів; 6-й семестр - поточний контроль – 60 балів, підсумковий контроль – 40 балів; 6-й семестр – поточний контроль – 100 балів; 8-й семестр – поточний контроль – 100 балів.
Мова викладання	німецька

Зміст навчальної дисципліни

Дисципліна є обов'язковою для вивчення здобувачами, мета якої полягає у формуванні фахівця-філолога, здатного усвідомлено і цілеспрямовано, професійно та інноваційно вирішувати складні (у тому числі дослідницькі) задачі і проблеми в галузі філології, прагматично застосовувати на практиці адаптовані до потреб ринку знання.

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен набути таких навичок:

- ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати;
- співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо;
- застосовувати філологічні знання для розв’язання професійних завдань;
- виділяти галузі філології й окреслювати коло їх основних проблем;
- знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати;
- аналізувати мовні одиниці, визначати їх взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

Програма курсу передбачає систематичне та практично зорієнтоване вивчення сучасних проблем розвитку суспільства, політичного, економічного, культурного життя та історії країн, мова яких вивчається; дозволяє прослідкувати процеси розвитку мови від її перших писемних пам’яток (VIII ст.) до сучасного стану, становлення фонетичної системи та формування граматичного складу сучасної мови, а також творення її словникового складу.

Курс спрямований на поглиблене вивчення іноземної мови, зокрема через її зіставлення з українською і є невід’ємною частиною підготовки фахівців у галузі філології та перекладу у вищих навчальних закладах.

Метою пропонованого курсу є:

- формування у студентів соціокультурної та лінгвокраїнознавчої компетенції через систему знань про специфіку мовних картин світу, про географічні, культурологічні та соціолінгвістичні аспекти країн, мова яких вивчається, а також про особливості мовної поведінки носіїв мови в різних країнах світу;
- формування у студентів теоретичної бази щодо внутрішніх законів, які зумовили розвиток мови від найдавніших часів до її сучасного стану (форми існування мови, внутрішньо- та зовнішньо лінгвістичні фактори, що впливали на розвиток різних підсистем мови у кожному з періодів її розвитку, основні писемні пам’ятки тощо);
- вдосконалення та систематизація знань студентів про мову як систему, що постійно розвивається;
- компаративне вивчення особливостей іноземної та української мов та формування теоретичної бази та обізнаності студентів щодо структурно-граматичної та лексико-семантичної організації іноземної мови;
- розуміння принципів організації та функціонування лексичної, граматичної та стилістичної систем іноземної мови через призму української;
- удосконалення та подальший розвиток комунікативної та перекладацької компетенції студентів (практики спілкування іноземною мовою, зіставного аналізу та перекладу іншомовних текстів рідною мовою та навпаки) на рівні C1 за шкалою Ради Європи;

Завдання:

- надати студентам фонові знання про історію, суспільство, політичне, економічне та культурне життя країн, мова яких вивчається, становлення та розвиток літературної мови (базові знання з лінгвокраїнознавства та історії мови), що необхідні для подальшого правильного використання іноземної мови у професійному середовищі, а також здійснення адекватного перекладу тексту з іноземної мови на рідну та навпаки;
- систематизувати знання студентів про країни, мова яких вивчається, визначити їхні спільні та відмінні риси; дослідити проблеми розвитку суспільства, політичного, економічного, культурного життя та історії цих країн;
- визначити основні етапи розвитку мови – від племінних діалектів до становлення єдиної національної мови, особливості мови на кожному етапі її розвитку, показати процеси становлення фонетичної системи та формування граматичного складу сучасної мови, а також творення її словникового складу;
- сформувати вміння використовувати знання фактичних даних про країни, мова яких вивчається, для аргументації власної думки та ведення міжкультурного діалогу з носіями мови, а також адекватно передавати країнознавчу інформацію з іноземної мови на рідну.
- ознайомити студентів з основним понятійним апаратом курсу та провідними напрями досліджень у галузі компаративістики;
- навчити студентів розпізнавати аломорфні та ізоморфні риси у системах іноземної та української мов та встановлювати спільності та відмінності в організації основних систем порівнювальних мов;
- надати студентам комплексні знання щодо лексичної системи та граматичної будови іноземної та української мов, систем граматичних категорій різних частин мови;
- навчити студентів розрізняти особливості мовлення в різних сферах функціонування мови та різноманітних мовленнєвих ситуаціях;
- сформувати навички компаративного аналізу морфологічних та синтаксичних особливостей мовних одиниць порівнювальних мов;
- розвинути у студентів вміння пошуку адекватних засобів перекладу.

Програмні результати навчання визначені в освітній програмі:

ПРН-2	Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.
ПРН-3	Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.
ПРН-7	Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.
ПРН-8	Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.
ПРН-9	Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що

*035_ Філологія_035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька
 Німецька та друга іноземна мова та літератури (переклад включно)
 Теоретичний курс з першої іноземної мови (теоретична фонетика, ЛГПП,
 лінгвокраїнознавство, порівняльна лексикологія, історія мови, порівняльна граматики,
 порівняльна стилістика)_2024*

	вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.
ПРН-12	Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.
ПРН-16	Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.
ПРН-22	Правильно використовувати основні техніки перекладу, враховуючи лексико-граматичні та функціонально-стилістичні особливості мови оригіналу та мови перекладу; вміти практикувати різні види перекладу.